Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W owym — czasie odpowiedziawszy — Jezus powiedział: Wyznaję Cię Ojcze, Panie — Nieba i — ziemi, że ukryłeś to przed mądrymi i roztropnymi i odsłoniłeś te niemowlętom.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W tej porze odpowiedziawszy Jezus powiedział wyznaję Cię Ojcze Panie nieba i ziemi że zakryłeś te przed mądrymi i rozumnymi i objawiłeś te niemowlętom
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym czasie Jezus odezwał się w te słowa: Wysławiam cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi,* że zakryłeś te rzeczy** przed mądrymi i roztropnymi, a objawiłeś je niemowlętom.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W owej porze odpowiadając Jezus rzekł: Wyznaję* cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi, bo ukryłeś to przed mądrymi i rozumnymi i odsłoniłeś to małoletnim.[4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W tej porze odpowiedziawszy Jezus powiedział wyznaję Cię Ojcze Panie nieba i ziemi że zakryłeś te przed mądrymi i rozumnymi i objawiłeś te niemowlętom

[1)] <x>10 14:19</x>; <x>510 17:24</x>
[2)] <x>470 13:11</x>
[3)] <x>490 10:21</x>; <x>530 1:26-29</x>
[4)] Wyznaję, uznaję głośno.